



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят вторая сессия

41-е заседание

четверг, 30 октября 1997 года, 15 ч. 30 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Геннадий Удовэнко (Украина)

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.**Пункт 15 повестки дня** (продолжение)**Выборы для заполнения вакансий в главных органах****b) Выборы 18 членов Экономического и Социального Совета**

Председатель (говорит по-английски): Сегодня днем Генеральная Ассамблея продолжит процесс выборов 18 членов Экономического и Социального Совета для замены тех членов Совета, срок полномочий которых истекает 31 декабря 1997 года.

Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи, что, когда ранее сегодня было закрыто 40-е пленарное заседание, оставались незаполненными два места из квоты стран Азии, одно из квоты стран Восточной Европы и одно - стран Латинской Америки и Карибского бассейна.

Я предоставляю слово представителю Грузии.

Г-н Вольский (Грузия) (говорит по-английски): Пользуясь возможностью, я бы хотел выразить горячую благодарность тем делегациям, которые поддержали членство Грузии в Экономическом и

Социальном Совете и поддерживали нас до самого конца. Мне бы хотелось также тепло поздравить всех тех, кто уже был избран в этот важный орган, в том числе делегацию Беларуси от нашей региональной группы.

В этих обстоятельствах и для облегчения процедуры выборов делегация Грузии решила снять свою кандидатуру. Еще раз позвольте мне поблагодарить тех, кто оказал нам поддержку, и пожелать успеха делегации Польши.

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Катара.

Г-н Аль-Халифа (Катар) (говорит по-арабски): Как представителям известно, Катар находится среди кандидатов в члены Экономического и Социального Совета. Моя страна придает огромное значение возможности занять одно из мест, отведенных странам Азии, для представления нашего региона. Мы знаем, что все страны, как большие, так и малые, могут быть избраны в состав Экономического и Социального Совета, это мы наблюдали в отношении государств Африки, и этот факт заслуживает огромного уважения и признания как моей страны, так и нашей региональной группы.

В свете нашей убежденности в большом значении представительства Азиатской группы и в связи с тем, что Оман является одним из кандидатов от нее, моя делегация решила снять свою кандидатуру в пользу Омана. Я благодарю все делегации, оказавшие поддержку нашей кандидатуре в ходе выборов.

Председатель (говорит по-английски): Согласно правилам процедуры, мы переходим к ограниченному голосованию, учитывая выступления представителей Грузии и Катара.

В соответствии с правилами процедуры мы переходим к третьему раунду выборов тайным голосованием по оставшимся местам. Этот третий раунд будет ограничен теми государствами, которые не были избраны, но получили самое большое число голосов в ходе предыдущего голосования и сохранили свои кандидатуры: из числа государств Азии это Индия, Малайзия и Оман; из стран Восточной Европы - Польша; из Латинской Америки и Карибского бассейна - Гватемала и Перу.

Сейчас будут разданы бюллетени для голосования, обозначенные буквами "B", "C" и "D". Я прошу участников голосования вписать в бюллетени названия государств, за которые они хотят проголосовать. Бюллетени, обозначенные буквой "B", для стран Азии будут признаны недействительными, если в них будут содержаться иные названия, а не Индия, Малайзия или Оман, равно как и если в них будет указано более двух названий стран. Бюллетени, обозначенные буквой "C", для стран Восточной Европы будут считаться недействительными, если там окажется название другой страны, а не Польши, так же, как если в них будет содержаться более одного государства. Бюллетени с буквой "D" для стран Латинской Америки и Карибского бассейна будут признаны недействительными, если в них будут находиться названия других государств, помимо Гватемалы или Перу, а также если там окажутся названия более чем одного государства.

По приглашению Председателя г-н Силва (Ангола), г-н Тхинли (Бутан), г-н Товар Морильо (Доминиканская Республика), г-н Жерониму (Португалия) и г-жа Кимликова (Словакия) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 15 ч. 45 м.
и возобновляется в 16 ч. 45 м.

Председатель (говорит по-английски):
Результаты голосования следующие:

Группа "B" - азиатские государства

Общее число поданных бюллетеней:	174
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	174
Число воздержавшихся:	1
Число участвовавших в голосовании:	173
Требуемое большинство в две трети голосов:	116
Число полученных голосов:	
Индия	121
Оман	104
Малайзия	100

Группа "C" - восточноевропейские государства

Общее число поданных бюллетеней:	174
Число бюллетеней, признанных недействительными:	3
Число бюллетеней, признанных действительными:	171
Число воздержавшихся:	13
Число участвовавших в голосовании:	158
Требуемое большинство в две трети голосов:	106
Число полученных голосов:	
Польша	158

Группа "D" - государства Латинской Америки и Карибского бассейна

Общее число поданных бюллетеней:	174
Число бюллетеней, признанных недействительными:	2
Число бюллетеней, признанных действительными:	172
Число воздержавшихся:	5
Число участвовавших в голосовании:	167
Требуемое большинство в две трети голосов:	112
Число полученных голосов:	
Перу	91

Гватемала

76

Получив необходимое большинство в две трети голосов, Индия и Польша были избраны членами Экономического и Социального Совета на трехгодичный срок, начинающийся 1 января 1998 года.

Председатель (говорит по-английски): Я поздравляю те государства, которые были избраны членами Экономического и Социального Совета.

Следующие места все еще остаются незаполненными: одно место для Группы государств Азии и одно место для Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

Я предоставляю слово представителю Малайзии.

Г-н Марзуки (Малайзия) (говорит по-английски): Я благодарю всех тех, кто поддержал нашу кандидатуру в последних трех раундах голосования. Исходя из того, что уже было проведено три тура голосования, а также в свете того, что мы привержены стремлению Группы государств Азии не препятствовать прохождению списка, мы хотим облегчить сегодняшнее проведение выборов, сняв свою кандидатуру. Я хочу вновь выразить нашу глубокую благодарность всем тем делегациям, которые поддержали нашу кандидатуру, а также поздравить тех, кто был избран.

Председатель (говорит по-английски): Поэтому мы переходим к третьему ограниченному голосованию.

Этот четвертый раунд голосования будет ограничен теми государствами, которые не были избраны, но получили наибольшее число голосов при предыдущем голосовании и которые сохранили свои кандидатуры: от Группы государств Азии - Оман, а от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна - Гватемала и Перу.

Сейчас будут распространены избирательные бюллетени, помеченные буквами "В" и "Д". Я прошу представителей написать на этих избирательных бюллетенях названия государств, за которые они желают проголосовать.

Избирательные бюллетени, помеченные буквой "В", предназначенные для Группы государств Азии, будут объявлены недействительными, если в них будет содержаться название какого-либо другого государства, кроме Омана, а также если в них будут содержаться названия более чем одного государства. Избирательные бюллетени, помеченные буквой "Д", предназначенные для Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, будут объявлены недействительными, если в них будет содержаться название какого-либо другого государства, кроме Гватемалы или Перу, а также если в них будет содержаться название более чем одного государства.

По приглашению Председателя, г-н Силва (Ангола), г-н Тхиинли (Бутан), г-н Товар Морильо (Доминиканская Республика), г-н Жерониму (Португалия) и г-жа Кимликова (Словакия) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 17 ч. 05 м.
и возобновляется в 18 ч. 10 м.

Председатель (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Группа "В" - государства Азии

Общее число поданных бюллетеней:	171
Число бюллетеней, признанных недействительными:	2
Число бюллетеней, признанных действительными:	169
Число воздержавшихся:	6
Число участвовавших в голосовании:	163
Требуемое большинство в две трети голосов:	109
Число полученных голосов: Оман	163

Группа "Д" - государства Латинской Америки и Карибского бассейна

Общее число поданных бюллетеней:	171
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	171
Число воздержавшихся:	1

Число участвовавших в голосовании:	170
Требуемое большинство в две трети голосов:	114
Число полученных голосов:	
Перу	92
Гватемала	78

Получив требуемое большинство в две трети голосов, Оман избирается членом Экономического и Социального Совета на трехгодичный срок, начинающийся 1 января 1998 года.

Председатель (говорит по-английски): Я поздравляю государство, которое было избрано членом Экономического и Социального Совета.

Следующее одно место от государств Латинской Америки и Карибского бассейна по-прежнему подлежит заполнению.

В соответствии с правилами процедуры сейчас мы должны перейти к неограниченному голосованию. Однако в ходе консультаций, проведенных мною с заинтересованными сторонами и Председателем Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, Ассамблея было предложено перенести это неограниченное голосование на понедельник, 3 ноября, о времени проведения которого будет объявлено позднее. Могу ли я считать, что Ассамблея согласна с этим решением?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 18 ч. 15 м.